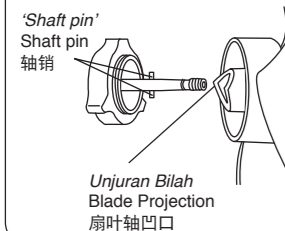


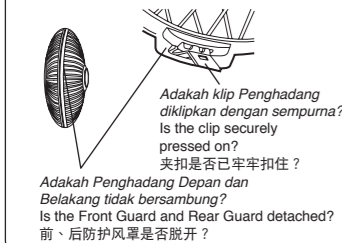
**Nota / Note / 要求**

Pastikan Pengikat diikat ketat. Make sure that the Spinner is secured tightly. 把头罩上紧。

1 Masukan unjuran Bilah ke dalam 'Shaft pin'. Set the Blade boss projection onto the Shaft pin. 将扇叶轴凹口锁至轴销。



Periksa untuk memastikan Kipas dipasang dengan betul. Check to confirm that the Fan is correctly installed. 确认风扇是否已被正确安装。



\* Ketatkan Penghadang Depan dan Belakang dengan menekan klip. Jika tidak Penghadang mungkin akan jatuh. Securely snap together the Front and Rear Guards by pressing on the clip. Otherwise the Front Guard may fall off. \* 务必扣住夹扣以将前、后防护风罩牢牢地固定在一起。否则，前防护罩可能会掉落。

**Operasi / Operation / 使用方法**

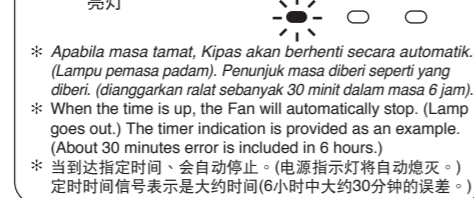
**1 BUTANG OFF/ON OFF/ON BUTTON 开/关的按钮**

- Mod operasi dan berhenti adalah ditetapkan setiap kali butang 'OFF/ON' ditekan. (Kipas akan beroperasi dalam kelajuan '1' setiap kali penyambungan Palam pada sumber kuasa dan butang 'OFF/ON' ditekan.)
- Operation and stop modes are alternately selected each time the OFF/ON button is pressed. (The Fan will start to operate in speed '1' when the Plug is connected to the power supply and the OFF/ON button is pressed.)
- 运行和停止模式将在每次OFF/ON按钮被按下时交替。(当插头连接至电源及OFF/ON按钮被按下时，风扇将开始以速度'1'操作。)
- \* Tanggalkan Palam apabila Kipas tidak digunakan dalam jangka masa panjang. (Walaupun suis berada dalam keadaan "OFF", 1 W kuasa akan digunakan oleh litar kawalan.)
- \* Disconnect the Plug when the Fan is not used for a long time. (Even with the switch set at "OFF", about 1 W will be consumed by the control circuit.)
- \* 长时期不使用的時候，請拔出電源插頭。(因為即使處於停止位置中，仍將消耗1W的電力。)

Adalah disyorkan Kipas ini digunakan bersama penghawa dingin agar memantapkan lagi kesan penyejukan. It is recommended to use this Fan with an air conditioner to enhance the cooling effect. 为了提高冷气或暖气的效果，最好跟空调并用。

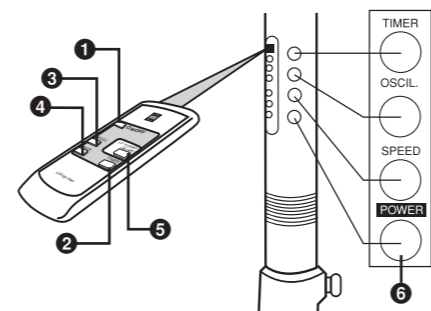
**2 BUTANG PEMASA TIMER BUTTON 定时器按钮**

- Penetapan pemasa dihidupkan setelah butang ditekan. (lampu menunjukkan jangka masa.)
- Timer is set by pressing this button. (The lamp indicate the remaining time.)
- 用此按钮设定定时器。(指示灯会显示剩余时间。)



**3 BUTANG KELAJUAN SPEED BUTTON 风量选择按钮**

- Kelajuan boleh diubah dengan menekan butang kelajuan.
- Speed can be changed by pressing the speed button.
- 每一次按下按钮时，会改变风量。



**4 BUTANG AYUNAN OSCILLATION BUTTON 摆动开关**

- Ayunan dan berhenti adalah dipilih secara selang seli setiap kali butang ditekan. (Sudut ayunan adalah 90°)
- Oscillation and stop are alternately selected each time the button is pressed. (The oscillation angle is 90°)
- 每回的按入、在摆动和停止的位置变换。(摆动角度为90度。)

Penggunaan kelajuan dan ayunan yang betul dapat meningkatkan keberkesanan Kipas. Proper use of the wind strength and swing function can increase the effectiveness of the Fan. 恰当地使用风强地摆动功能可提高风扇的效率。

**5 BUTANG "1/f YURAGI" (Operate By Remote Controller) "1/f YURAGI" 按钮 (由遥控器操作)**

- Bayu angin nyaman dan semulajadi yang dihasilkan melalui peningkatan sekata aliran udara. ("1/f YURAGI": "lamp blink")
- Comfortable and natural breeze generated through smooth increase of air flow. ("1/f YURAGI": lamp blink)
- 为吹出的风入柔和的气氛，使舒适的风显得更加自然。 ("1/f YURAGI": 灯亮起)

**6 FUNGSI MEMORI DIBEKALKAN Apabila butang "OFF/ON" ditekan, Kipas akan beroperasi menggunakan penetapan kelajuan sebelumnya. \* Fungsi pemasa tidak disimpan dalam memori. \* Memori akan dihapuskan apabila Palam dikeluarkan.**

- Memory function is provided. When OFF/ON button is pressed, the Fan will operate previous set mode. \* Timer is not stored in the memory. \* The memory is cleared when the Plug is disconnected.
- 具有记忆功能。停止后、再把OFF/ON 电钮按下就能回复停止前的运转状态。 \* 定时器没有记忆功能。 \* 电源的插头拔掉就会消去所有记忆。

**6 PANEL KAWALAN (Butang 'Power') CONTROL PANEL ('Power Button') 控制板 (功率)**

- Mod operasi dipilih setiap kali butang 'Power' di Panel Kawalan ditekan. \* Gunakan butang 'Power' di Panel Kawalan apabila tiada Alat Kawalan Jauh atau apabila Bateri Alat Kawalan Jauh lemah.
- Operation mode is selected each time the Power button at the Control Panel is pressed. \* Use the Power button at the Control Panel when the Remote Controller is not available or when the Battery in Remote Controller is exhausted.
- 操作模式将于每次在控制板按下功率按钮时变换。 \* 请使用功率按钮，如遥控器不在手边或电池耗尽时。
- Menekan butang "Power" di Panel Kawalan membenarkan anda menyimpan ayunan dan kelajuan sebelumnya di memori, walaubagaimanapun pemasa tidak boleh disimpan dalam memori.
- Pressing the Power button in the Control Panel lets you store oscillation and previous speed in memory, however, timer cannot be stored.
- 按动控制板上的功率按钮可将摇摆速度及速度储存在记忆体内前，但是定时不能储存。

**BAGAIMANA MENGGUNAKAN ALAT KAWALAN JAUH HOW TO USE THE REMOTE CONTROLLER 遥控器**

- Halakan Alat Kawalan Jauh ke arah Penerima.
- Jarak kawalan adalah 4.5m daripada panel hadapan dan 3m dalam lingkungan 25° ke kanan dan ke kiri.
- Jika Alat Kawalan Jauh tidak berfungsi, gantikan Bateri.
- Point the Remote Controller in the direction of the Receiver.
- The controllable distance is about 4.5m from front panel and 3m within 25° to the right and left.
- If Remote Controller becomes ineffective, replace the Batteries.
- 将遥控器对准讯部进行操作。
- 有效的操作距离是前面4.5公尺左右在25度3公尺以内的范围。
- 如遥控器不能正常操作，请更换电池。

**AWAS / CAUTION / 注意**

- Jauhi Penerima daripada pencahayaan terus dan sinaran kuat matahari. (Meluputkan keberkesanan Alat Kawalan Jauh.)
- Keep Receiver out of direct sunlight and strong artificial light. (Diminishes Remote Control effectiveness.)
- 请不要让讯部直射阳光和强烈照灯的照射。(会引起遥控器操作不灵。)

**PELARASAN ARAH ANGIN ADJUSTMENT OF WIND DIRECTION 风向调节**

- Pelarasan Menegak Gerakan ke atas dan ke bawah pegang di bahagian Penyangga Kipas. Vertical Adjustment Move it up and down, holding the Fan Stand. 上下调节 抹着风扇向上、下移动。
- Pelarasan Mendatar Gerakan ke kiri dan kanan. Horizontal Adjustment Move it right and left. 左右调节 向左右移动。

**PELARASAN TINGGI HEIGHT ADJUSTMENT CONTROL 高度调节旋钮**

- Untuk mengubah ketinggian, pegang bahagian Pegang dan longgarkan Nat Pelaras, laraskan ketinggian paip mengikut keperluan dan ketatkan semula Nat Pelaras tersebut. To adjust the height, hold the Grip portion and loosen the Adjustment Nut, slide the pipe to desired height and then tighten the Adjustment Nut again. 抓住握手位，调至理想高度，再拧紧旋钮。

**BAGAIMANA MEMASUKAN BATERI (lampiran) HOW TO INSERT BATTERIES (enclosed) 电池装入方法 (包括电池)**

- 1 Buka Penutup 1 Open Lid 1 打开电池盒盖
- 2 Masukan Bateri 2 Insert Batteries 2 装入电池
- 3 Tutup Penutup 3 Close the Lid 3 装回电池盒盖

**AMARAN / WARNING / 警告**

- Dilarang menggunakan Bateri caj semula (Ni-Cd).
- Dilarang mencampurkan Bateri dari jenis lain.
- Dilarang mencampurkan Bateri baru dan lama.
- Jika Kipas tidak digunakan pada jangka masa lama, keluarkan Bateri.
- Do not use rechargeable (Ni-Cd) Batteries.
- Do not mix different kinds of Batteries.
- Do not mix new and old Batteries.
- If the Fan is not going to be used for a long time, remove Batteries.
- 不要使用充电式(Ni-Cd)电池。
- 切忌混合使用不同类型。
- 新旧不一的电池。
- 长期不使用时，应将电池取出。
- Boleh menyebabkan Bateri bocor dan mudah terbakar. Can cause Battery leakage and combustible.
- 可导致电池泄漏和燃烧。

KDK FANS (M) SDN.BHD. (568849 X)  
15, Jalan Tandang (3rd Floor),  
46050 Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan.  
Made in Malaysia



**Buku Panduan Operating Instructions 使用说明书**

**Kipas Elektrik (Kipas Ruang Tamu) Electric Fan (Living Fan) 电风扇 (起居室电风扇)**

No. Model / Model No. / 型号  
**KK400**

**SPESIFIKASI / SPECIFICATION / 规格**

BEKALAN KUASA POWER INPUT 功率输入		240 ~ 50 Hz			
NO. MODEL MODEL NO. 型号	KUASA (W) POWER 瓦特数	PUTARAN (RPM) ROTATION (RPM) 转动 (RPM)	KELAJUAN ANGIN AIR VELOCITY 风速	SEBARAN ANGIN AIR DELIVERY 送风量	BERAT BERSIH NET WEIGHT 净重
KK400	55	791-966 1058-1293	257	84	9.3

Terima kasih kerana membeli Kipas Ruang Tamu KDK. Thank you for purchasing KDK Living Fan. 感谢您购买 KDK 起居室电风扇。

Sebelum mengendalikan produk ini, sila baca arahan ini sepenuhnya dan simpan buku panduan ini untuk rujukan masa depan. Before operating this product, please read the instructions carefully, and keep this manual for future reference. 操作本产品前，请仔细阅读此使用说明书，并将此使用说明书保存以备将来参考。

Kandungan / Contents / 内容	Muka Surat / Page / 页面
Langkah-Langkah Keselamatan Dan Pencegahan / Safety Precautions / 安全注意事项	1 ~ 2
Bahagian-Bahagian Yang Dibeekalkan / Supplied Parts / 供应零件	3
Bagaimana Memasang / How To Install / 如何安装	4 ~ 6
Operasi / Operation / 操作	7 ~ 9

KK4008801AM

